

Государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования г. Москвы
«Московский городской педагогический университет»

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ОЛИМПИАДЫ
«УЧИТЕЛЬ ШКОЛЫ БУДУЩЕГО»

Японский язык

Москва

2020

Письменный тур

Задание на чтение (макс. 20 баллов)

Текст 1

先生：「来週の月曜日は、遠足ですね。朝8時に学校の庭で集まってください。学校から子ども公園まで歩いていきます。雨の日は遠足を火曜日にします。では、遠足では、どんなことに気をつけなければなりませんか。」

みさきさん：「遅れている子どもがいないか、気をつけて歩けばいいと思います。」

あやさん：「どう物に手を出してはいけないと思います。」

そうたさん：「集まる時間に遅れてはいけないと思います。」

すみれさん：「私は、お菓子のゴミを家に持ち帰るようにしなければならないと思います。」

たかしさん：「忘れ物をしたりしないようにすることに注意しなければならないと思います。」

先生：「そうですね。今出した意見はぜんぶたいせつですね。それに注意して、楽しい遠足にしましょう。」

ゴミ		мусор
い見	いけん	мнение

問題1。話の内容と合っているものを選んでください。

- 1) たかしさんは、忘れ物をしたりしてはいけないと言った。
- 2) すみれさんは、お菓子のゴミを家に持ち帰るようにしなければならないと言った。
- 3) そうたさんは、遅れている子どもに気をつけなければならないと言った。
- 4) 先生は、遅れてはいけませんと言った。

問題2。遠足の日は何をしなければなりませんか。

- 1) お菓子を持っていくこと
- 2) 8時に子ども公園で集まること
- 3) 雨の日はかさを持っていくこと
- 4) 忘れ物をしないように気をつけること

Текст 2

はるかさんへ

はるかさん、元気ですか。私は元気です。はるかさんが新しい学校に行くようになって今日でちょうど1か月ですね。新しい学校にはなれましたか。

今朝、いっしょにうえたカモミールにさいしょの花がさきました。うえながら、「何色の花がさくのかな」と話したけれど、黄色になったよ。しゃしんを送ります。夏休みになったら、はるかさんの所に遊びに行きます。来る日が決まったら、また手紙を送ります。さようなら。

七月一日

さつき

うえる сажать

カモミール название растения

問題1。はるかさんはいつ新しい学校に行くようになりましたか。

- 1) 六月一日
- 2) 七月一日
- 3) 夏休み
- 4) 1月に

問題2。さつきさんは、手紙といっしょに何を送りましたか。

- 1) カモミールの花
- 2) カモミールのしゃしん
- 3) 黄色の花
- 4) 新しい学校のしゃしん

問題3. Что в переводе означает название цветка **カモミール**, если известно, что это название является заимствованным словом?

- 1) гвоздика;
- 2) вьюнок;
- 3) астра;

4) ромашка

Текст 3

大むかしには、まだ水道はありませんでした。そのころ、人々はどこの水を使っていたか。

飲み水はいど水を使っていました。いど水は夏はつめたくて、冬はあたたかい水です。また、いど水はおいしくて、お金もかからないと言ういい所があります。また、川の水がきれいな所では、川の水を飲み水として使っていました。せんとくなどの水もいどや川の水を使っていました。

でも生活する人が多くなると、川の水がきたなくなり、飲み水として使えなくなりました。多くの人が水道を作ってほしいと思うようになりました。

いつでもきれいな水が使えて、飲める水道を作るようになりました。

水道 すいどう водопровод

いど水 いどみず колодезная вода

問題1。いど水のいいところは何ですか。

- 1) やすくて、おいしい
- 2) 夏はあたたかくて、冬はつめたい
- 3)きれいで、せんとくができる
- 4) 川の水より いど水の方がきれい

問題2。多くの人が水道を作ってほしいと思うようになったのはどうしてですか。

- 1) いつもあたたかい水がほしいからです。
- 2) 人の数が多くなり、川の水がきたなくなつて、飲めなくなったからです。
- 3) 人の数が多くなり、いど水が足りなくなったからです。
- 4) 水がおいしくなくなり、飲み水として使えなくなったからです。

Задания на иероглифику, лексику и грамматику (макс. 20 баллов)

**№1 Решите примеры так, чтобы получились существующие в японском языке иероглифы.
Запишите их.**

1. 会 - 人 + 車 = _____

3. (所 - 戸) + (親 - 見) = _____

2. (何 - 一) × 2 + 欠 = _____

4. 少 + 止 = _____

№2 Составьте из предложенных иероглифов шесть слов. (Иероглифы можно использовать несколько раз, нельзя использовать слова из одного иероглифа)

電 会
話 員 長
社 車

1.

2.

3.

4.

5.

6.

№3 Прочитайте предложения и подберите к подчёркнутым словам их иероглифическую запись.

1. 私はちょうしょくはいらない。

- a. 朝食
- b. 昼食
- c. 夕食

2. 好きな日本人さっかはだざいおさむ太宰治です。

- a. 書人
- b. 作家
- c. 画家

3. 土曜日の夜何かようじがありますか。

- a. 用事
- b. 曜時
- c. 用時

№4 Подберите к каждому слову из левой колонки антоним из правой колонки.

- 1. 新しい
- 2. 暗い
- 3. 軽い
- 4. 生きる
- 5. 前

- a. 明るい
- b. 後
- c. 古い
- d. 死ぬ
- e. 答え

6. 質問

f. 重い

№5 Найдите одно лишнее слово в каждом списке.

1. 田中、山本、帰国、小川。
2. アルバイト、クロワッサン、ズボン、サボタージュ。

№6 Отметьте в каждом списке слово, которое можно вставить в предложение вместо звездочки

1. ぼくのしゅみはおよぐこと、サッカーをすること ★です。

- a. ほど
- b. など
- c. ばかり

2. 今年の一月はあまりさむくなかったですが、これからだんだんさむくなって ★
そうです。

- a. みる
- b. いく
- c. いる

3. どんなに ★ しゅくだいはわすれないでしています。

- a. つかれて
- b. つかれない
- c. つかれても

4. 日本では ★とき、「さようなら」と言います。

- a. かえる
- b. かえった
- c. かえっていた

5. セルゲイくんはきのうびょうき ★学校をやすみました。

- a. と

b.の

c.で

№7 Отметьте в каждом списке один ответ, подходящий к задаваемому вопросу.

このバスは駅前をとおりますか？

a. はい、とります。

b. とおるかどうかわかりません。

c. いいえ、おりません。

この本、おもしろかったら、かしてくれる？

a. はい、かしてくれる。

b. いいえ、かしてくれない。

c. いいよ。かしてあげる。

№8 Составьте предложения из предложенных слов.

母、に、散歩、を、しゅくだい、のに、させられました、行きたかった、に。

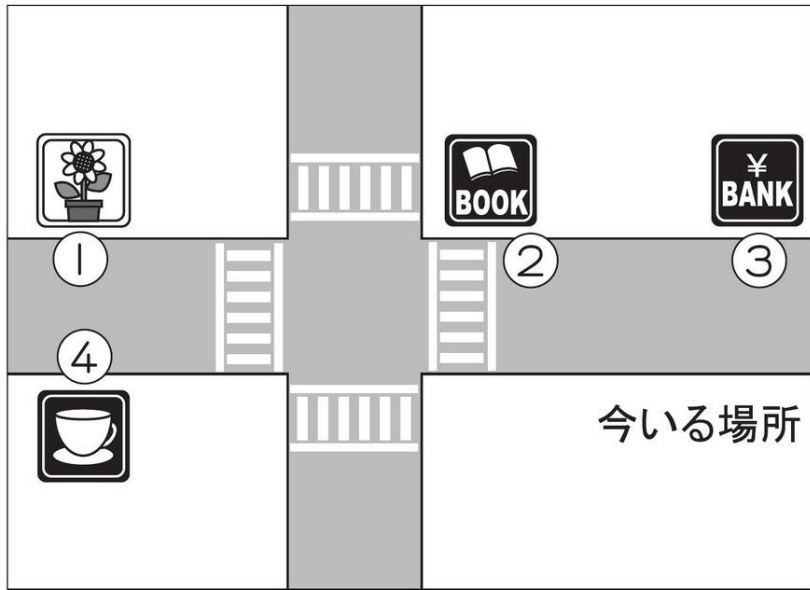
来る、クレムリン、あげます、が、あんない、モスクワ、に、ひろしくん、ので、を、し
て。

Задание на аудирование (макс. 20 баллов)

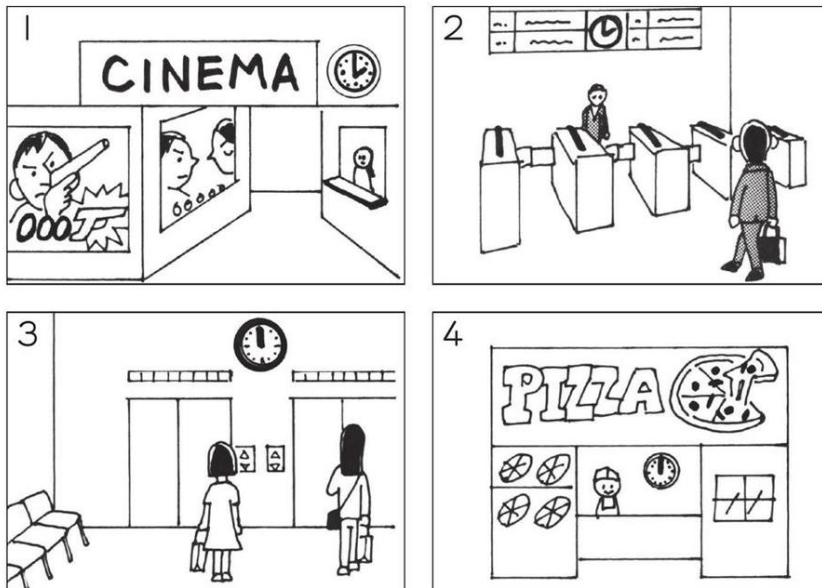
もんだい 1

Прослушайте аудио и выберите один ответ на вопрос из вариантов 1-4 на изображениях ниже, который посчитаете правильным.

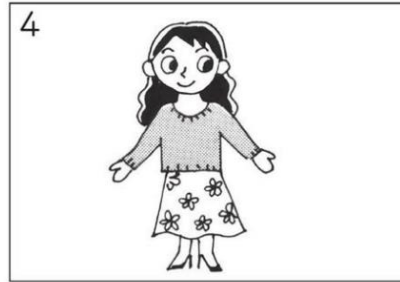
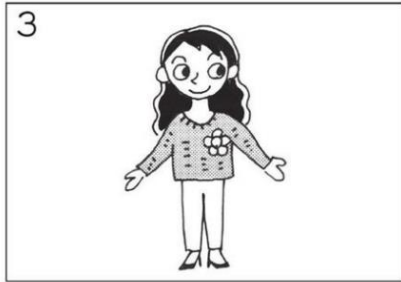
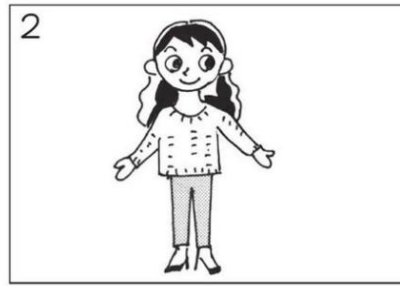
1 ぼん



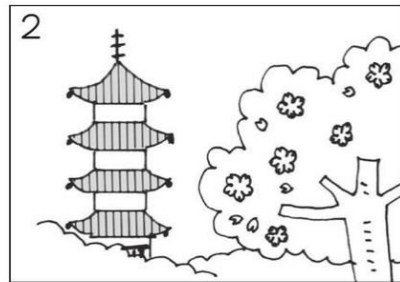
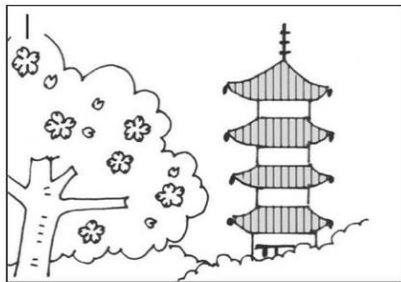
2 ぼん



3 ぼん



4ばん



もんだい2

Прослушайте аудио и выберите один ответ на вопрос из вариантов 1-4, который посчитаете правильным. У вас есть время прочесть варианты ответа в начале задания.

1 ばん

1. 来週の金曜日までに先生の部屋に行く
2. 来週の金曜日までにメールで知らせる
3. 来週の水曜日までに先生の部屋に行く
4. 来週の水曜日までにメールで知らせる

2 ばん

1. 自転車がライトをつけていなかったから。
2. 自動車がライトをつけていなかったから。
3. 自転車がスピードを出しすぎていたから。
4. 自転車が交差点で急に曲がったから。

3 ばん

1. 日本人の大学の友だち
2. 一緒にいろいろなことをする友だち
3. 日本語を教えてくれる友だち
4. いろいろな国と一緒に行ってくれる友だち

4 ばん

1. テキストを読む
2. 聞く練習をする
3. 作文を書く
4. 漢字を覚える

Задание (письменная речь) (макс. 20 баллов)

Вы получили письмо от вашего японского друга (имя придумайте сами), в котором он сообщает Вам, что приедет на летние каникулы к Вам на хоумстей. Напишите ему ответ, описав, в том числе, чем можно заняться, какие варианты совместного досуга Вы можете предложить, какая погода, что стоит с собой взять, где он (она) будет жить; уточните, каковы его (ее)

пищевые предпочтения, и какие угощения Вы готовы предложить, и т.д., добавив ту информацию, которую сочтете нужной.

Напишите ответ, оформив его в соответствии с требованиями написания письма.

Содержательная часть ответа (приветствия не засчитываются как отдельные предложения) должна состоять из 10 предложений максимально. Обязательно использование слоговых азбук, иероглифики (слова должны максимально записываться иероглифами), а также следующих грамматических конструкций: 1) желательное наклонение (たい), 2) одну из конструкций сравнения (より、のほうが、の中で一番); 3) любые 2 из перечисленных грамматических конструкций с использованием формы деепричастного оборота て (форма длительного вида, соединение однородных членов – глаголов и прилагательных, запрещение и разрешение совершить действие, выражение просьбы).

Учитывается аккуратность и разборчивость написания.

В бланке ответов можно писать горизонтально, либо вертикально.

Ключи

Блок	Номер задания		Ответ
Аудирование	1	1	3
		2	3
		3	3
		4	3
	2	1	3
		2	1
		3	2

		4	2
	3	1 2 3 4	1 2 3 1
	4	1 2 3 4	2 2 3 2
	5	1 2 3 1 2 3	3 3 2 1 2 1
Лексика, иероглифика , грамматика	1	1 2 3 4	転 歌 新 歩
	2	1 2 3 4 5 6	Возможные варианты: 電話、電車、会話、会社、社長、社員、会社員、社会

	3	1	A
		2	B
		3	A
	4	1	C
		2	A
		3	F
		4	D
		5	B
6		E	
5	1	帰国	
	2	アルバイト	
6	1	B	
	2	B	
	3	C	
	4	A	
	5	C	
7	1	B	
	2	C	
8	1	散歩に行きかけたのに母にしゅくだいをさせられました。	
	2	ひろしくんがモスクワに来るのでクレムリンをあんないしてあげます。 。	
Чтение	1	1	2
		2	4
	2	1	1
		2	2
3		4	
3	1	1	

		2	2
--	--	---	---

Оценивание письма производится в соответствии со следующими критериями:

Критерий оценивания	Всего баллов за критерий	Шкала оценивания				
		0	0,75	1,5	2,25	3
Содержательная часть (достижение коммуникативной задачи)	3	коммуникативная задача не достигнута	участнику удалось лишь частично раскрыть поставленные задачи	задачи выполнены наполовину	в целом участник справился с заданием, однако ответы на один пункт не носят развернутой характер	задача выполнена в полном объеме
Использование обязательных грамматических конструкций	4	ни одна из конструкций не использована корректно	1 конструкция использована корректно	2 конструкции использованы корректно	3 конструкции использованы корректно	4 конструкции использованы корректно
Процент грамматически и лексически верно составленных предложений	10	<p>Каждое предложение оценивается в 1 балл (максимально 10 предложений).</p> <p>Если в предложении присутствует смысловая лексическая или грамматическая ошибка, оно оценивается в 0 баллов. За лексическую или грамматическую ошибку, не мешающую общему пониманию смысла предложения, снимается 0,5 балла. За орфографическую ошибку и нарушение единого стиля речи – минус 0,25 баллов.</p>				

в целом (основная часть письма, без вступительной и заключительной частей)		Сложные предложения (сложносочиненные, сложноподчиненные, бессоюзные), распространенные предложения с большим количеством второстепенных членов, могут оцениваться экспертами по синтагмам.				
Знание обязательных компонентов письма на японском языке (приветствие, обращение, дата, подпись)	2	0	0,5	1	1,5	2
		Обязательные компоненты письма отсутствуют.	Присутствует 1 обязательный компонент	Присутствует 2 обязательных компонента	Присутствует 3 обязательных компонента	Присутствует 4 обязательных компонента
Почерк (аккуратность, правильность написания черт знаков азбук) ⁴	1	0	0,25	0,5	0,75	1
		Прочтение написанного сильно затруднено. Очевидны серьезные нарушения в написании черт знаков азбук	Прочтение написанного местами затруднено. Имеются нарушения в написании черт знаков азбук	Почерк в целом аккуратен, имеются 3–4 незначительные ошибки в написании черт знаков азбук	Почерк аккуратен, имеются 1–2 незначительные ошибки в написании черт знаков азбук	Почерк каллиграфический

⁴Если ни один из экспертов не может разобрать почерк, данное задание оценивается в 0 баллов.

Устный тур (макс. 20 баллов)

Что Вас привлекает или отталкивает в современной молодежной культуре Участник 1

1. Расскажите Вашему собеседнику, Участнику 2, о том, что Вас привлекает или отталкивает в современной молодежной культуре.

После окончания Вашего рассказа Участник 2 задаст Вам два вопроса по содержанию вашего рассказа, ответьте на них. После этого экзаменатор задаст Вам 2 вопроса по вашей теме, ответьте на них.

Время ответа по теме 2-3 минуты.

Время на подготовку 7 минут.

Во время подготовки Вы можете делать любые записи, но не можете читать их во время рассказа.

2. Послушайте рассказ вашего собеседника, Участника 2.

После окончания рассказа задайте рассказчику 2 вопроса по содержанию и выслушайте ответы.

Во время прослушивания рассказа Вы можете делать любые записи, но не можете читать их, когда будете задавать вопросы.

Что Вас привлекает или отталкивает в современной молодежной культуре Участник 2

1. Послушайте рассказ вашего собеседника, Участника 1.

После окончания рассказа задайте рассказчику 2 вопроса по содержанию и выслушайте ответы.

Во время прослушивания рассказа Вы можете делать любые записи, но не можете читать их, когда будете задавать вопросы.

2. Расскажите Вашему собеседнику, Участнику 1, о том, что Вас привлекает или отталкивает в современной молодежной культуре.

После окончания Вашего рассказа Участник 1 задаст Вам два вопроса по содержанию вашего рассказа, ответьте на них. После этого экзаменатор задаст Вам 2 вопроса по вашей теме, ответьте на них.

Время ответа по теме 2-3 минуты.

Время на подготовку 7 минут.

Во время подготовки Вы можете делать любые записи, но не можете читать их во время рассказа.

Критерии оценивания задания устного тура

Критерий оценивания	Всего баллов за критерий	Шкала оценивания				
Монологическая речь						
Раскрытие темы (полнота ответа, соблюдение временных рамок, свободное говорение без опоры на текст)	4	0	1	2	3	4
		Тема не раскрыта; речь менее 2 минут; участник смотрит в свои записи.	Коммуникативная задача в целом выполнена, однако выступление не носит развернутой характер. Временные рамки соблюдены, однако на минимальном уровне. Участник читает отрывки своего выступления по своим записям.	Коммуникативная задача выполнена, однако выступление по двум из обозначенных в задании пунктах носит неразвернутый характер. Временные рамки соблюдены. Участник периодически подсматривает в свои записи.	Коммуникативная задача выполнена, однако выступление по одному из обозначенных в задании пункте носит неразвернутый характер. Временные рамки соблюдены. Участник говорит свободно, а не читает свое выступление по своим записям.	Коммуникативная задача полностью выполнена: цель общения успешно достигнута, тема раскрыта. Временные рамки соблюдены. Участник говорит свободно, а не читает свое выступление по своим записям.
Соответствие речи	5	По ходу ответа участника эксперты оценивают каждое				

<p>выступающе го грамматичес ким и лексическим нормам японского языка, соблюдение единого стиля речи</p>		<p>произнесенное предложение.</p> <p>Каждое предложение оценивается в 1 балл. Если в предложении присутствует смысловая лексическая или грамматическая ошибка, оно оценивается в 0 баллов. За лексическую или грамматическую ошибку, не мешающую общему пониманию смысла предложения, снимается 0,5 балла. За орфографическую ошибку и нарушение единого стиля речи – минус 0,25 баллов. Сложные предложения (сложносочиненные, сложноподчиненные, бессоюзные), распространенные предложения с большим количеством второстепенных членов, могут оцениваться экспертами по синтагмам.</p> <p>Далее высчитывается процент правильно произнесенного текста, после чего процент переводится в баллы. Например, студент произнес 12 предложений, которые эксперт оценил в 9 баллов, значит, процент правильно произнесенного монологического текста равен 75%. 100 процентное правильное монологическое высказывание оценивается в 5 баллов, соответственно 75% от 5 баллов = 3,75 балла.</p>
---	--	--

Диалогическая речь

<p>Ответы на вопросы второго участника</p>	<p align="center">3</p>	<p align="center">0</p> <p>Участник не смог ответить ни на один вопрос</p>	<p align="center">0,75</p> <p>Участник ответила на один вопрос, допустив лексическую или грамматическую ошибку</p>	<p align="center">1,5</p> <p>Участник грамматически и лексически правильно ответил на один вопрос или ответил на два вопроса, допустив лексическую или грамматическую ошибку в каждом</p>	<p align="center">2,25</p> <p>Участник грамматически и лексически правильно ответил на два вопроса, допустив лексическую или грамматическую ошибку в одном из ответов</p>	<p align="center">3</p> <p>Участник грамматически и лексически правильно ответил на два вопроса</p>
<p>Ответы на вопросы экспертов</p>	<p align="center">3</p>	<p align="center">0</p> <p>Участник не смог</p>	<p align="center">0,75</p> <p>Участник ответила на</p>	<p align="center">1,5</p> <p>Участник грамматичес</p>	<p align="center">2,25</p> <p>Участник грамматиче</p>	<p align="center">3</p> <p>Участник грамматиче</p>

		ответить ни на один вопрос	один вопрос, допустив лексическую или грамматическую ошибку	ки и лексически правильно ответил на один вопрос или ответил на два вопроса, допустив лексическую или грамматическую ошибку в каждом	ски и лексически правильно ответил на два вопроса, допустив лексическую или грамматическую ошибку в одном из ответов	ски и лексически правильно ответил на два вопроса
Вопросы второму участнику	3	0 Участник не смог задать ни один вопрос	0,75 Участник смог задать один вопрос, допустив лексическую или грамматическую ошибку	1,5 Участник грамматически и лексически правильно задал один вопрос или задал два вопроса допустив лексическую или грамматическую ошибку в каждом	2,25 Участник задал два вопроса, допустив лексическую или грамматическую ошибку в одном из них	3 Участник грамматически и лексически правильно задал два вопроса
Фонетическое оформление речи						
Правильное произношение звуков, правильное интонирование речи	2	0 Имеются значительные фонетические ошибки, мешающие собеседникам	0,5 Участник допускает некоторые ошибки при произнесении отдельных звуков, в интонировании речи	1 Участник произносит корректно все звуки, в интонировании речи допускает значительные ошибки	1,5 Участник произносит корректно все звуки, в интонировании речи допускает незначительные ошибки	2 Участник произносит корректно все звуки, владеет навыком правильного интонирования

		воспринимать речь на слух	допускает значительные ошибки			ния речи
--	--	---------------------------	-------------------------------	--	--	----------